35-04.

RÉPUBLIQUE DU CONGO
GOUVERNEMENT CENTRAL

JUN 12 1964
ACTION

Léopoldville, le 27 mai 1964

TO:
1
2
3
☐ - Action Completed
☐ - Acknowledged
☐ - No Action Required
INITIALS

214.

Ministère du Plan et du Développement Industriel

Cabinet du Ministre

CAB/01/ P.D.IND/ 513 /02

INFO. COPY

File No. 214

A Monsieur le Premier Ministre
de la République du Congo
Léopoldville

Monsieur le Premier Ministre,

Objet : Par l'intermédiaire de mon conseiller économique, Monsieur Lawrence, j'ai pris connaissance du projet de programme d'assistance technique des Nations-Unies pour les années 1965-1966 et les prévisions pour les années 1967-1968 (Note LEO/PROG/4 du 20 mai 1964).

Pour ce qui concerne le département du plan je marque mon accord de principe sur les propositions faites tout en regrettant que les Nations-Unies ne soient pas à même de fournir au Ministère du Plan un nombre plus élevé d'économistes pour seconder Monsieur Lawrence.

En effet, un accroissement d'aide en assistance technique à mon département aurait été fortement apprécié, particulièrement en cette période d'élaboration du plan quinquennal.

REPUBLIQUE DU CONGO
MINISTERE DU PLAN ET DU DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL
CABINET DU MINISTRE

LE MINISTRE
C. KAMITATU

c.c à M. le Chef des Opérations Civiles

COPIE

16 Mai 1964

01337

19 MAI 1964

Monsieur le Directeur Général-Adjoint,

J'ai l'honneur d'accuser réception de vos lettres du 1er et 23 Avril ainsi que celle du 4 Mai 1964 concernant la candidature des experts pour le Ministère des Finances Publiques ainsi que pour le Bureau de Coordination Economique. En réponse, je vous ai envoyé aujourd'hui un télégramme vous annonçant l'accord de mon gouvernement pour l'affectation des experts suivants :

- Mr. Mohammed Said FARES, pour le poste d'Ordonnateur des Finances Publiques
- Mr. Jacques Joseph MASSAUT, pour le poste d'expert à la Direction de la Trésorerie du Ministère des Finances
- Mr. le Professeur Hughes LECLERCQ, pour le poste d'expert économique et fiscal au Ministère des Finances
- Mr. David M. THOMPSON, pour le poste de Chef de la Section de Liaison et Contrôle d'Importation dans le Bureau de Coordination Economique
- Mr. Youseff HELBAOUI, pour le poste de Chef de la Section de Programmation et d'Etudes dans le Bureau de Coordination Economique.

Me référant à votre lettre du 4 Mai 1964, je dois avouer que le nom d'une Section des Etudes Particulières au Bureau de Coordination Economique m'est inconnue. Cependant, il y a une Section de Programmation et d'Etudes dans le Bureau et, c'est dans cette Section que je désire affecter Mr. HALBAOUI comme Chef de Section.

En vous remerciant de votre assistance, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général-Adjoint, l'expression de mes sentiments distingués.

LE PREMIER MINISTRE

C. ADOULA

Mr. Frank A. Southard, Jr.
Directeur Général-Adjoint
Fonds Monétaire International
Washington 25, D.C.
U.S.A.

UNATIONS NEW YORK

GMUG 2002 LEONARD FROM OSORIO-TAFALL. REQUEST EXTENSION CONTRACT THROUGH 6 JULY 1965 JEAN BRIMSON, POST B-04, ECONOMIC ANALYSIS AND COORDINATION, UNPROAG, PROJECT 35-04. YOUR EARLY APPROVAL WILL BE APPRECIATED.

cc:Mr. J. Saunders

C. Costelloe
N. Gautreau
27 May 64

AB/rs

35-04

le 25 mai 4

A: Monsieur A. Lawrence, Conseiller Principal au Ministère du Plan

De: Maurice Gauvreau, Chef du Personnel civil

Objet: Voyage pour se rendre auprès des personnes à charge.

Votre mémo du 9 avril 1964 adressé à Monsieur Osorio-Tafall nous a été transmis pour y répondre.

Nous avons le plaisir de vous informer que le Siège des Nations Unies à New York a approuvé votre demande de congé annuel pour vous rendre auprès des personnes à charge en juillet 1964. Cette approbation constitue une dérogation en votre faveur à la disposition 207.12, alinéa (a) (iii) du Règlement du Personnel.

cc: M. J.R. Brooks
M. J.M. Saunders

INFO. COPY
Action To
File No.

25-04

T110 IMF

Ref: Civops 935/64 23 May 1964

To: Mr. H. Gauvreau
Chief, Civilian Personnel

From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Personnel

Subject: Post (Con(L)-01-0) Bureau of Economic Co-ordination

Please take note that Headquarters has taken the following decisions with the IMF:

(1) Mr. David Miles Thompson will be recruited for the post of Chief of the Liaison and Import Control Section of the BEC.

(2) The title of the Section of Programming and Studies has been changed to Section of Economic Research.

The post description of the Chief of the Section of Economic Research .... has been rewritten in accordance with the attached job description.

Mr. Youseff Helbaoui is being recruited for the post.

cc: Mr. Buccar

1 May 1964

Demande du Gouvernement du Congo (Léopoldville)

CON(L)-01-C/rev.1

Désignation du poste	:	Chef de la Section d'études économiques
Durée de la mission	:	Un an
Date d'entrée en fonctions	:	ETANT DONNE QUE LE GOUVERNEMENT A DEMANDE QUE LES CANDIDATURES LUI SOIENT PRESENTEES D'URGENCE, LE RECRUTEMENT POUR CE POSTE DOIT RECEVOIR LA PRIORITE, ET IL CONVIENDRAIT QUE LES CANDIDATURES SOIENT SOUMISES DANS LES PLUS BREFS DELAIS ET AU PLUS TARD LE 22 MAI 1964.
Lieu d'affectation	:	Léopoldville
FONCTIONS	:	L'expert devra diriger l'élaboration des études sur divers problèmes qui ont rapport à la politique économique du Gouvernement. A cet égard, il devra maintenir des relations étroites avec les services économiques des autres Ministères. Il sera responsable envers le Directeur du Bureau de Coordination économique.
Qualifications	:	Economiste ayant une expérience pratique des problèmes des pays en voie de développement.

35-04

telex leo

voici interfund washington nous avons deux messages :
un pour se adoula et un pour martin

interfund washdc may 21 1964 1320

transmettez suivant message a se adoula svp

---

son excellence cyrille adoula
premier ministre de la republique du congo
leopoldville, republique du congo

suite votre telegramme 19 mai, j'ai l'honneur vous informer que nous avons obtenu les services de mm. mohammed said fares, francais, jacques joseph massaut, belge, david thompson, anglais, youssef helbaoui, syrien, residant maintenant a niamey, niger, et le professeur hugues leclercq pour les postes specifies dans notre correspondance anterieure. ces experts pourraient assumer leurs fonctions a leopoldville en juin. je vous serais oblige de bien vouloir donner les instructions necessaires aux ambassades congolaises interessees pour delaivrer a ces experts leurs visas et de faire les arrangements necessaires en vue de les introduire aupres du gouvernemeni congolais. concernant m. helbaoui , veuillez adresser les instructions a votre ambassade de lagos.

mladek
interfund

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

INTEROFFICE MEMORANDUM

TO: Mr. B. Osorio-Tafall
Resident Representative UNTAB
Leopoldville (Congo)

DATE: 19 May 1964

FILE NO:

THROUGH:

FROM: William Houston Miller
Programme Officer in Charge
Congo (Leopoldville) Unit

SUBJECT: Mr. CICALA: Candidate for Post G-01

On 14 May we forwarded the curriculum vitae of Mr. Cicala for the Government's advance approval. We have now been informed that he is available. Your early advice will be appreciated.

INFO. COPY

Action To: Personnel

File No.

MAY 21 1964

Osorio-Tafall 214

Brook 222

35-04

CONFIDENTIAL

Ref: L.272/64 22 May 1964

To: Mr. W.H. Miller
Programme Officer in Charge
Congo (Leopoldville) Unit

From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Operations

Subject: Mr. Robert Grindall (USA) Candidate for post N-01 BEC

We have not presented the name of Mr. Grindall to the Prime Minister for acceptance as a candidate for the above-mentioned post since our review here with Personnel indicates that he would not be entirely suitable. Although the work of Mr. Grindall was not in the same field of action as would be expected of him in the proposed post, the Personnel Division, as you will note from the attached memorandum, was not too impressed by his performance and considers that his proficiency in the French language would be a deterrent. Accordingly we ask that you reconsider this recruitment and submit alternative candidates.

The Bureau of Economic Co-ordination has indicated that the Prime Minister would be pleased to have an American in a key post in the Bureau. We consider that it would be better to reserve the possibility of having a US citizen in the Bureau until we find a high-quality candidate, fluent in French, who could fill one of the posts in the Bureau.

35-04

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

MAY 8 1964

ACTION

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC LEOPOLDVILLE

INTER - OFFICE MEMORANDUM

TO: Brooks 222
1
2
3
☐ - Action Completed
☐ - Acknowledged
☐ - No Action Required
INITIALS

CONFIDENTIAL

6 May 1964.

To: Mr. J.R. Brooks, Deputy Chief, Civilian Operations

From: Jacques Schoellkopf, Chief of Civilian Personnel

Subject: Mr. Robert Grindall (USA) Candidate for Post N-01 BEC

This is in answer to your memorandum of 4 May 1964, concerning the candidature of Mr. Robert E. Grindall (USA) for the post N-01 BEC.

As mentioned to you in our conversation of yesterday, Mr. Grindall's performance in ONUC from September 1960 to December 1963 is not so impressive as to warrant serious consideration of his candidature. Furthermore, one major consideration in point is that the French of Mr. Grindall left a lot to be desired. He did not understand nor speak French fluently at all, and if I am not mistaken, French is a major requirement for this post.

I would appreciate it if you would reconsider your request to have this candidature submitted to the Government's approval.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

35-04

19 May 1964.

TO: Mr. B. F. Oserie Tafall, Chief of Civilian Operations

FROM: A. Succar, Director, a.i., Bureau of Economic Coordination

SUBJECT: Staff of Bureau of Economic Coordination

With reference to our conversation of above matter I enclose herewith ..... two post descriptions which I propose you to include in the 1965 programme for the Bureau of Economic Coordination.

The posts are those of Deputy Director of the Bureau which should replace the "Assistant to Director" of the present programme (Post A-01), and of Administrative Officer, a new professional post to be added to the staff of the Director of the Bureau against the general service post of Administrative Assistant (Administration Budget) which may be eliminated as soon as the new post is approved.

Succar

POST DESCRIPTION

BUREAU OF ECONOMIC COORDINATION

Job Title : Deputy Director of Bureau of Economic Coordination (in charge of Liaison and Control).

Grade : P.5 / D.1

Duration : 2 years

Duties :

- Works in close contact with the Director of the Bureau in promoting the economic development of the Congo. Maintains the functions of Liaison and Control.

- Coordinates the work of the three sections of the Bureau in order to assist the Director in establishing concrete directives for the practical realization of development projects which are based on analyses of the needs and resources and plans of the utilization of national resources and foreign aid prepared by the Bureau.

- His duties being in both the administrative and technical fields, include in particular :

Administrative : Handles the administrative supervision of and support to the three sections of the Bureau (Programming and Studies, Foreign Aid and Import Control), deals with all administrative matters concerning the Bureau with the U.N. in the Congo on one hand and the Congolese Governement on the other.

Technical : Maintains Liaison with all sources of Aid and all executive organs working towards the economic development of the country, such as representatives of the U.N. and its Specialized Agencies, Embassies, Congolese Ministries, private enterprises, etc. on behalf of the Bureau and its three sections; supervises and controls the activities of the Import Control Section whose Chief reports directly to him. Keeps control over the import program in view of the recommendations by the Programming and Studies Section and the Foreign Aid Section.

Desirable qualifications : Degree in economics, practical experience in economic planning, thorough experience in administration; diplomacy.

Languages : French and English.

POST DESCRIPTION

BUREAU OF ECONOMIC COORDINATION

Job title : Administrative Officer

Grade : P. 1

Duration : 2 years

Duties :

- Assists the Deputy Director of the Bureau in handling administrative details for the Bureau and its three sections (Programming and Studies, Foreign Aid and Import Control);

- receives all incoming mail and distributes it for action to the various officers concerned; follows up and maintains control on action taken;

- assists the Deputy Director of the Bureau in his work; maintains liaison on administrative matters with various offices of U.N. Representative in the Congo;

- receives visitors of the Bureau and discusses their problems with them;

- assists the Deputy Director of the Bureau in acting as liaison agent between the Monetary Council and the Ministry of National Economy on financial matters;

- under the guidance of the responsible officer, handles the preparation of the documentation on investment projects, including
  a) the centralization of all documents pertaining to investments and maintenance of records of all the different projects;
  b) the preparation of tables summarizing all investment projects;
  c) discussing terms conditions and formalities with representatives of companies and institutions having filed requests for investments and
  d) preparation of basic documentation on investment projects for the Commission meeting quarterly to decide on investments.

Desirable qualifications : University training in the filed of economics or equivalent practical experience in the filed of administration and/or financial administration.

Languages : French and English

35-04

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

INTEROFFICE MEMORANDUM

TO: Mr. B. Osorio-Tafall
Resident Representative UNTAB
Leopoldville (Congo)

Date: 14 May 1964

FILE NO.:

THROUGH:

MAY 20 1964

ACTION

FROM: William Houston Miller
Programme Officer in Charge
Congo (Leopoldville) Unit

TO: 1 Personnel
2
3
Action Completed
Acknowledged
No Action Required

SUBJECT: Candidate for Post Q-01: Mr. S. CICALA

While the interest and availability of Mr. Cicala, who is a qualified candidate for the Import and Supply post, is being investigated, we would be grateful for the submission of his candidature for the Government's advance approval. Copies of his curriculum vitae are attached.

INFO. COPY Osorio Tafall 216
J. Brooks 222

Action To
File No.

May 1964

CURRICULUM VITAE

Name: CICALA, Sergio **Nationality:** Italy

Address: Via Monte Zeda 9
Rome, Italy

Date of Birth: 20 January 1929

Marital Status: Married

Languages: Italian (Mother tongue)
French, English (fluent)
Spanish (fair)

Education:

1947-1949: University of Naples - Finance

949-1951: University of Rome - Doctor in Juridical Sciences

1951-1953: University of Rome - Political Science

Experience:

1957-Date: Ministry of the Treasury, Rome, Italy
Advisor

Concerned with the study of all financial and economic problems which arise both from the relations between Italy and foreign countries, and from the Italian participation in international and regional organizations. Looks after the problems connected with underdeveloped countries and the technical and financial aids given by Italy to the same. Concerned with the financial activities of the State towards the improvement of Italian economy; the regulation of banking loans in southern and insular Italy through specialized credit agencies and the "Cassa per il Mezzogiorno"; and the study of those bills involving budgetary expenses of the State.

1954-1957: Ministry of Finance, Italy
Advisor

Work concerned the supervision of the administration of the immovable properties of the State in the province of Rieti, and the supervision of the Internal Revenue Service in the same province.

1952-1953: Barrister in the dictrict of Rome - Self-employed

Concerned with civil and administrative causes.

Additional Information:

Mr. Cicala has been a member of the Delegation of the Italian Government in various international meetings as representative of the Treasury--

In 1957 he attended a specialized course for civil servants;
In 1958 he attended a course of study of economic policies at the Salzburg Seminar in American Studies, Salzburg, Austria;
1958-1959 he attended the yearly training programme of the International Monetary Fund (Washington, D.C.). On that occasion he wrote a study on the following subject: "Italian Manpower and Free Movement of Workers in the European Economic Community".

.../.

Additional Information (cont'd):

In May, 1960 he represented the Italian Treasury at the XVI Session of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), Geneva Switzerland;

November, 1960, he represented the Italian Treausry at the XVII Session of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), Geneva, Switzerland;

June, 1961, appointed as a member of the Italo-Peruvian Economic Commission.

Mr. Cicala has travelled through Germany, France, England and Belgium.